



# 亞省中文學校

## THE CHINESE ACADEMY

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address: 維德廣場 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary Alberta T2E 2R9  
 校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9 AM - 下午 4 PM 星期五 Friday 上午 9 AM - 下午 1 PM  
 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM  
 Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM  
 St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 星期五 Friday 下午 3 PM - 下午 6 PM  
 電話 Telephone: 403-777-7663 傳真 Fax: 403-777-6228 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

### 興趣小組註冊表 2018-2019 Extracurricular Classes Registration Form

- 英文強化班 English Grade \_\_\_\_\_  傳統中國舞蹈班 Traditional Chinese Dance Class A / B
- 兒童合唱團 School Choir / Youth Singing Class  空手道班 Karate Class
- 美術班 Art Class (上午 AM  / 下午 PM   武術班 Martial Arts Class
- 成人健康舞 Dancercise  成人交誼舞 Ballroom Dancing  兒童舞蹈班 Children's Dance
- 數學補習班 Math Tutorial: A  班 9-10AM B  班 10-11AM C  班 11-12PM  
 D  班 1-2 PM E  班 2-3 PM F  班 3-4 PM
- 理科/化學/物理補習班 Science/Chemistry/Physics  國語口才訓練班 Mandarin Toast Master
- 韓語 Korean classes A  韓語 Korean classes B  Science/Chemistry/Physics
- 乒乓球( )班 Pingpong Class  羽毛球 班 Badminton Class  其他 Others \_\_\_\_\_

請用正楷填寫 Please Print

中文姓名 Name in Chinese		英文姓名 姓 Legal Last Name / 名 Legal Given Name / Name in English		
出生日期 Y年M月D日 Date of Birth	年齡 Age	性別(男/女) Sex (M/F)	出生地點 Place of Birth	
通訊地址 Mailing Address			郵號 Postal Code	
電郵地址 E-mail address				
2018年9月將升讀之英文日校 Name of day school in Sept. 2018		將升讀年級 Grade	Can Speak 可以講 <input type="checkbox"/> Mandarin 普通話 <input type="checkbox"/> Cantonese 粵語	
<input type="checkbox"/> 2018/2019年度已註冊就讀本校中文班 Registered for 2018/2019 in Grade _____ 班 in our school. (本年度已註冊就讀本校中文班學生可優惠 10元) \$10 discount for registered students in 2018-2019 Chinese classes in TCA. <input type="checkbox"/> 2018/2019年度沒有註冊就讀本校中文班				
家長或監護人姓名(英文) Name of Parent/Guardian(English)		關係 Relationship	Name of Payer 付款人 (For Tax Receipt 報稅用) Legal Last Name 英文姓 _____ Legal Given Name 英文名 _____	
電話號碼 Phone#住宅 Home	手提 Cell	辦公室 Work		
遇有緊急情況可聯絡, 同上 _____ Emergency contact as above _____ 或 or				
姓名(中或英) Name in Chinese or English		Telephone#電話	關係 Relationship	
只適用於新學生 For new Student only	(**) 推薦人姓名 Referred by (English Legal Name is required 必須填寫法定英文姓名)	Contact No. 聯絡電話 E-mail address 電郵地址		
本人已閱讀貴校規則及背頁之條件, 亦知道已繳交之費用於 2018年9月1日或以後概不退還、轉讓或保留。本校有權合班或取消開班而無需事先通知。I have read the regulations, terms and conditions on the back of this form. I understand that all fees are not transferable and/or refundable. The funds cannot be kept for future use on or after September 1, 2018. I also acknowledge that classes may be combined or cancelled without advance notice.				
家長或監護人簽名: <b>X</b> _____		日期: _____		
Parent's/Guardian's signature		Date		
如註冊學員人數不足, 本校有權將該課程取消, 所繳學費將全數退回。 We reserve the right to cancel class(es) if there is insufficient enrolment. Full tuition fee will be refunded in this case.				

校方專用欄 For Office Use Only:

By \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_

報名費: \_\_\_\_\_

學費: 日期 \_\_\_\_\_ 支票# \_\_\_\_\_ 支票\$ \_\_\_\_\_ 收據# \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_

## 繳費規則及條款

- 一. 閣下提供電郵地址，即表示同意接收日後我校發出的訊息及通知。
- 二. 學費請用借記卡/支票支付，支票抬頭請寫「The Chinese Academy」，背面請寫上學生英文姓名，升讀班級及電話號碼。支票若被銀行退票，每張退票須付手續費 50 元。現金支付需多付 5 元。
- 三. 全年學費一次過繳付，票面應寫上當日註冊之日期。**恕不接受期票。**
- 四. 學生若要求退學，須在 2018 年 9 月 1 日或之前以書面向本校申請，本校依章扣除 60 元退位費，餘額將於四至六星期以支票退還。**學費不得轉讓或保留。若於 2018 年 9 月 1 日以後申請退學，所交費用本校依章不能退還。也不能保留作將來學費。**
- 五. **2018 年 9 月 1 日後如要求轉班將收取行政費 50 元**
- 六. 請妥為保存已繳交之學費收據作報稅用途，補發收據費用為 10 元。
- 七. (\*\*)**只適用於新學生**：合資格的推薦人將獲取 10 元禮品卡乙張，唯被推薦註冊之學生不可在 2018 年 9 月 1 日之前退學。

## Payment Terms and Conditions

1. You agree that our school may send school messages and announcements to your email address.
2. Fees should be paid by Interac / cheque made payable to 「The Chinese Academy」. Please write down the name of the student, class registered and the telephone number on the back of the cheque. All NSF cheques are subject to a \$50.00 NSF fee each, It will be charged \$5 if payment made by cash.
3. Full Payment – Cheque should be dated the date of registration. **Post-dated cheque is not accepted.**
4. If a student submits a written withdrawal request on or prior to September 1, 2018, fees paid will be refunded by cheque in 4-6 weeks after deduction of \$60 withdrawal fee per student. Fees are non-transferable and cannot be kept for future use. **No refund will be given after September 1, 2018.**
5. **A Transfer Fee of \$50 will be charged for class transfer after September 1, 2018.**
6. Please keep the official school fee receipt(s) for 2017 Tax purpose. Replacement costs \$10 each.
7. (\*\*)**For New students only**: In order for the referee to qualify for the \$10 gift certificate, the referred registered student shall not withdraw before September 1, 2018.
8. 學費 Fees: 資料如有更改將不作另行通告 Information subject to change without prior notice

Course Name in English	興趣班名稱	4 月 21 日或以前註冊 Register on or before April 21	4 月 21 日後註冊 Register after April 21
Art Class	美術班	\$440	\$460
Ballroom Dancing	成人交誼舞班	\$250	\$250
Children's Dance Class (Limited to 15)	兒童舞蹈班(名額只限 15 人)	\$460	\$480
Dancercise	成人健康跳舞班	\$190	\$190
English	英文強化班	\$610	\$630
Karate Class	空手道班	\$340	\$360
Martial Arts Class	武術班	\$340	\$360
Math Tutoring (Limited to 8 for each class)	數學補習班(每班名額只限 8 人)	\$470	\$490
Science / Chemistry / Physic Tutorial	理科/化學/物理補習班	\$450	\$470
Mandarin Toast Master (Limited to 8 )	國語口才訓練班(名額只限 8 人)	\$410	\$430
Youth Singing Class /School Choir	兒童合唱團/歌唱技巧班	\$160	\$180
Badminton Class	羽毛球班	\$320	\$340
Pingpong Class	乒乓球班	\$390	\$410
Martial Arts Fitness Class	武式太極拳健身班	\$130	\$150
Chinese Chess	象棋班	\$50	\$70
Adult Chinese (Mandarin) Conversation	成人中文(普通話)會話班	\$340	\$360
Adult Chinese (Cantonese) Conversation	成人中文(粵語)會話班	\$230	\$250
Junior High Math and Senior High Math	中學數學強化班	\$470/\$395	\$490/\$415
IELTS Preparation Course	IELTS 雅思培訓課程	\$380	\$400
Japanese Language and Culture	初級日語文化興趣班	\$390	\$410
English Speech Class	英文演講口才訓練班	\$190	\$210
Adult English Conversation	成人英語口語提高班	\$190	\$210
Mandarin PLAYSCHOOL CLUB (PARENTED)	國語親子班	\$100	\$120
Korean classes A or B	韓語 A 班或者 B 班	\$190	\$210

\*\$10.00 discount for students registered in 2018-2019 Chinese classes in TCA.

\*2018/2019 年度在亞省中文學校註冊中文班的學生可優惠十元。